경제혁신 희망의 새시대

산업통상자원부 MINISTRY OF TRADE, INDUSTRY & ENERGY

보 도 자 료

http://www.motie.go.kr

2015년 9월 11일(금) 조간부터 보도하여 주시기 바랍니다.

문의 : 산업통상자원부 동북아통상과 과장 이재근(044-203-5690), 박근형 사무관(5692)

“새로운 50년을 향한 한·일 경제협력 체계의 전환”

- 제8회 한·일 산업기술페어 개최 -

□ 산업통상자원부가 주최하고 양국 산업기술협력재단이 공동 주관하는 **‘한·일 산업기술페어 2015’가** ‘15. 9. 11.(금) 서울 코엑스에서 열린다.

< 한일 산업기술페어 2015 행사개요>

○ **(일시·장소)** 9.11(금), 09:30~, 서울 코엑스(3층 E홀, 4층 컨퍼런스룸)

○ **(주최·주관)** 산업부·(한국)한일재단, (일본)일한재단

○ **(참석자)** 산업통상자원부 차관보, 벳쇼 코로 주한일본국 대사, 김윤 한일재단 이사장, 사사키 일한재단 이사장, 양국 기업인 약 300여명

○ **(주요내용)** 개막식(유공자 포상 등), 부품소재·플랜트·자동차 비즈니스 상담회, 세미나

○ **한일 국교정상화 50주년 기념사업**의 하나로 열리는 이번 행사는 우태희 산업통상자원부 차관보, 벳쇼 코로 주한일본국 대사 등 한·일 **양국 기업인 약 300여명**이 참석한다.

□ 한·일 산업기술페어는 두 나라 산업협력에 공헌한 경제인들을 포상하는 ‘한일산업협력상’ 시상식과 ‘비즈니스 상담회’(한일부품소재·플랜트조달·자동차부품), 산업협력 세미나, 기술지도 매칭상담회 등의 부대행사로 진행한다.

○ 양국 기업 약 250여개 업체가 참여한 비즈니스상담회에는 미쓰비시 자동차의 핫토리(Hattori) 구매조달본부장이 자동차부품상담회에 참석, 향후 해외조달 방향과 중장기적 성장전략을 설명하는 ‘미쓰비시 자동차 구매전략 설명회’도 같이 열린다.

○ 기술지도 상담회에는 일본의 모노즈꾸리 경험과 노하우를 국내기업에 전수할 수 있는 일본의 퇴직기술자 39명이 참여하여 우리기업과 1:1로 기술지도 분야에 대해 상담한다.

* 1:1 매칭 성사시 日퇴직 기술자들이 6개월간 국내기업에 기술지도 예정

○ 한일협력 세미나에는 ‘한일 제3국 협력의 현상과 과제’를 주제로 미쓰이스미토모은행, 미쓰비시상사 등의 관계자가 연사로 참석하여 제3국 협력확대를 위한 양국 파이낸스 협력 프레임 구축방안과 협력모델 개발을 논의한다.

□ 우태희 차관보는 축사를 통해 양국간 효율적 분업구조를 구축하고 제3국으로 협력지평을 확대하는 등의 노력이 필요하며, 이를 통해 양국이 보다 미래지향적인 경제협력 관계를 구축할 수 있다고 강조할 예정이다.

○ 개막식에서는 한·일산업협력 확대에 기여한 기업(개인)에 산업부 장관상 및 한일재단 이사장상을 수여하고 격려했다.

○ 포상기업에는 우리기업뿐만 아니라 오사카상공회의소 등 양국 경제협력에 기여도가 큰 일본기업(단체)을 포함했다.

OPEN 공공누리 공공저작물 자유이용허락

이 보도자료와 관련하여 보다 자세한 내용이나 취재를 원하시면 산업통상자원부 동북아통상과장(☎ 044-203-5693), 박근형 사무관(☎ 044-203-5692)에게 연락주시기 바랍니다.

참 고1 한일 산업기술페어 2015 행사 개요

1. 행사 개요

○ 목 적

한·일 양국재단이 추진하고 있는 주요「한일협력사업」의 통합 개최함으로써 기업간 비즈니스 교류 촉진 및 대외 홍보 강화

○ 일시 및 장소 : 2015. 9.11(금) 09:30~18:00, COEX(삼성동) E홀 등

○ 참석자

- 우태희 산업통상자원부 차관보, 벳쇼 코로 주한일본대사, 김윤 한일산업기술협력재단 이사장, 사사키 일한산업기술협력재단 이사장, 이재훈 한국산업기술대학교 총장, 정재훈 한국산업기술진흥원장 등

* 한일협력상 수상기업 및 한일 양국기업 300여명

○ 주 최 : 산업통상자원부

○ 주 관 : 한일산업기술협력재단 / 일한산업기술협력재단

○ 협 력 : 한국산업기술진흥원, 한국기계산업진흥회, 한일경제협회, 기타큐슈시, 기후현산업경제진흥센터, 오사카상공회의소, ERINA, 큐슈일한경제교류회

2. 주요 행사

구분	시 간	구 분	내 용
개회식	09:30~09:45	개회인사	- 김 윤 / 한일산업기술협력재단 이사장 - 사사키 미키오 / 일한산업기술협력재단 이사장
	09:45~10:05	정부대표인사·내빈축사	- 우 태희 산업통상자원부 차관보 - 벳쇼 코로 주한일본국특명전권대사 - 이재훈 한국산업기술대학교 총장
	10:05~10:25	한일산업협력상	- 한일산업협력 유공자 포상 / COEX 401호(3F)
	10:25~10:30	행사개막Ceremony	- 터치버턴 (레이져쇼, 현수막이탈)
상담회	10:40~18:40	비즈니스상담회	- 한일부품소재조달공급상담회 / COEX E홀(3F) - 한일기계플랜트기자재조달상담회 / COEX 300호(3F) - 한일자동차부품상담회 / COEX E홀(3F)
세미나	14:00~17:30	산업협력세미나	- 한일 제3국 협력의 현상과 과제 / COEX 402호(4F)
	15:30~16:30	자동차구매전략설명회	- 미쓰비시자동차구매전략설명회 / COEX 403호(4F)
기술자매칭	10:40~17:40	기술지도매칭상담회	- 기술지도매칭상담회 / COEX E홀(3F)

참 고2 포상 내용

□ 시상 내용 : 총 12점

○ 산업통상자원부 장관 표창 8점(기업 6사, 개인 2명)

산업통상자원부 장관상 (8점)	
< 기업부문>	<개인부문>
1. (주)신명유압 2. (주)엘티아이 3. 유니슨음향(주) 4. (주)효명이엔지 5. (주)화인 6. 오사카상공회의소	7. 조경윤 ㈜한국미스미 대표이사 8. 요시카와 료조 동경대 모노즈쿠리 경영연구센터 특임연구원

○ 한일재단 이사장 표창 4점(기업 2사, 개인 2명)

한일산업기술협력재단 이사장상 (4점)	
< 기업부문>	<개인부문>
1. 덕일산업(주) 2. (주)신한세라믹	3. 김경조 경성산업 대표이사 4. 정낙군 제이피아이헬스케어(주) 상무이사

□ 세부공적 사항

○ 산업통상자원부 장관상 표창

- 기업부문(6사)

소 속	수공기간	공 적 개 요
(주)신명유압	8년 8월	○ 일본수출 증진에 기여 - 유압실린더 전문 생산 기업으로 국내 및 해외에 수출 중이며, 농업기계용 실린더는 국내시장 점유율이 70% 이상 차지함 - 2006년 일본 수출을 시작으로 9년간 총13개 거래처에 $930만 수출실적을 일본내에서 달성하며, 우수한 품질을 인정받는 수출기업으로 성장 (일본 수출액 2012년 : $152만, 2013년 : $179만, 2014년 : $175만) ※ 2014년 500만불 수출의 탑 수상, 2016년 1,000만불 수출 목표
(주)엘티아이	5년	○ 한국 기술향상 및 일본 수출 증진에 기여 - 동사의 본사는 한국인이 대표로 있는 일본 국내법인인 ㈜리테크에서, 해외공장으로 2010년 한국 순천에 설립한 공작기계 부품제조 회사임 - 일본본사 직원과 엔지니어를 한국 공장(엘티아이) 및 협력회사 등에 상주시켜 지도와 기술전수를 통해 한국 공작기계기술수준 향상은 물론 고용창출에 기여 (일본 수출액 / 2012년: $337만, 2013년: $206만, 2014년 : $392만)
유니슨음향(주)	8년	○ 일본수출 증진에 기여 - 휴대용 통신기기용 스피커 전문 제조업체로 중국,필리핀 생산공장을 두고 국내 판매 및 해외시장 수출 - 해외 생산공장(중국,필리핀) 운영과 적극적인 일본시장 개척활동의 성과로 2000년 100만불, 2010년 300만불, 2012년 500만불 수출의 탑을 수상하였으며, 전체 매출의 70%가 일본향 수출로 對일본수출 증대에 기여

소 속	수공기간	공 적 개 요
(주)효명이엔지	16년	○ 일본 수출 증대에 기여 - 스텐레스 주조품 제조기업으로, 수출비중(일본,영국,미국 등)이 전체 매출의 27.5%를 차지하며, 수출의 90%이상을 일본기업에 수출 - 연2~3회 전시회,상담회 참가를 통한 일본시장 개척 노력의 결과, 2001년부터 일본시장을 진출하여 매년 신규거래선을 발굴 및 10년이상 꾸준한 거래를 유지 - 2005년 100만불 수출의 탑, 2008년 300만불 수출의 탑을 수상하였으며, 당사 투자사인 ㈜우진의 자회사 ㈜우진저팬의 일본지역 마케팅 지원으로 향후 5년이내 연간 50만불 확대할 계획
(주)화인	26년	○ 기술협력 및 일본 수출 증진에 기여 - 일본과의 지속적인 기술협력과 연구개발 투자의 성과로 세적기 및 자동차 생산설비 국산화에 성공함으로써 자동차산업의 발전과 수출증대에 기여 - 일본 Tanabe Willtec과의 기술제휴를 통한 고속원심분리기 개발, 전기침투탈수기, 특수고무시트 개발로 수입대체 및 일본 수출증대에 일익 - 모범 기업경영과 경영혁신활동으로 다수 수상실적이 있으며, 매출/수출신장에 따른 고용창출에도 기여
오사카 상공회의소	8년	○ 우리기업의 수출촉진 및 양국교류협력에 기여 - 2007년 한일재단과 산업교류협력에 관한 협정을 체결한 이후 매년 한일산업기술페어 내 한일부품소재조달 상담회의 일본기업 모집에 협력 *오사카·간사이지역 내 중소기업 네트워크를 활용해서 상담회 PR등 *2008년~2014년 : 일본기업 60사 참가/ 229건 상담 (2015년 일본기업 7사 참가예정) - 한국으로부터 부품소재 조달에 관심있는 일본기업을 발굴하여 한일재단과 함께 매칭 실시 - 한국과의 교류미션단 파견 및 수용 · 2008년~2009년 KOTRA 주최 파견 (3회 24사) · 2009년~2015년 대한상의등 주최 미션단 수용 (22회)

- 개인부문(2인)

소속	직위	성명	근무기간	공 적 개 요
㈜한국미스미	대표이사	조경윤	15년 1월	○ 부품표준화를 통한 일본수출 증진에 기여 - 일본 미스미의 표준화도입으로, 한국의 부품산업 표준화에 기여 - 한국 중소가공업체의 발굴 및 매출·수출기여($305만)
동경대 모노즈쿠리경영연구센터	특임연구원	요시카와 료조	6년	○ 교육시스템 체계화 및 인재양성에 기여 - 한일협력사업의 모노즈쿠리인재육성사업 연수프로그램 도입부터 교육·실습에 이르기까지 일본의 체계화된 모노즈쿠리 기법 전수로 인재양성 및 한국제조현장에 맞는 한국형 모노즈쿠리 정착에 기여 ('10~'15년 모노즈쿠리 연수사업/ 6년간 344명 배출) - 2014년부터 실시된 국내베테랑 퇴직기술자 대상의 모노즈쿠리 지도자 양성과정인 「모노즈쿠리 인스트럭터 과정」 정착에 공헌

○ 한일재단 이사장상 표창

- 기업부문(2사)

소 속	수공기간	공 적 개 요
덕일산업(주)	10년	○ 일본수출 증진에 기여 - 금형설계/제작 기술을 기반으로 한 자동차 부품용 플라스틱 제품 제조기업으로, 수출비중이 전체 매출액의 60%이상을 보이는 수출전문기업 - ISO 인증획득, 해외마케팅 강화 등을 통해 2006년(180억) 대비 2014년(739억) 3배이상의 매출신장으로 보이며, 신규 고용창출 및 지역발전에 기여 - 필리핀 현지법인을 통해 Fuse Box 및 Cover류 제품을 일본 미츠비시자동차, 닛산자동차 등으로 수출 공급(일본 수출액은 전체120억중 70%인 84억-$700만) ※2012년 1,000만불 수출의 탑 수상, 2014년 2,000만불 수출의 탑 수상

소 속	수공기간	공 적 개 요
㈜신한세라믹	20년	○ 신기술개발을 통한 일본수출 증진에 기여 - 신기술 개발 및 품질향상 노력으로 국내 세라믹카트리지 시장점유율 1위 - 총매출액의 60%가 수출금액이며, 수출금액의 60%는 일본수출로 대일무역역조개선에 기여 (일본 수출액 2012년: $327만, 2013년: $255만, 2014년: $230만) - 독자 기술개발을 통하여 고용창출 및 지역경제 활성화에 이바지 (고용인원 2010년 75명→ 2011년 83명→ 2012년 106명 → 2013년 107명→ 2014년 133명) ※정부포상 : 대중소동반성장(2014년11월, 산업부장관상)

- 개인부문(2명)

소속	직위	성명	근무기간	공적개요
경성산업	대표이사	김경조	15년 3월	○ 한일간 경제 및 인적교류 증진에 기여 - 부산상의 및 부산벤처협회장으로서 부산-후쿠오카 경제교류 확대에 기여 - 판로확보 노력으로 자사일본 수출에 기여
제이피아이헬스케어㈜	상무이사	정낙군	5년	○ 연구개발로 일본 수출 증진에 기여 - 의료진단 분야에 핵심부품 역할을 하는 비산란 그리드 제조로 전세계 118개국에 수출 - 자사 기술연구소를 총괄 운영하며, 주생산품목인 X선 그리드 개발을 통해 자사 매출(년20억) 및 수출 증진에 기여

참 고3 부대 행사

□ 한일 부품소재 조달공급 상담회

○ 일시·장소: 10:40~18:40 / 코엑스 E홀 3F

○ 일본 참가기업 : 총 42사

○ 한국 참가기업 : 140사 (상담건수 : 250건)

○ 진행

– 상담시간 : 1사당 50분 / 순차통역

※ 한일자동차부품조달상담회와 공동 진행

□ 산업협력세미나

○ 일시·장소 : 14:00~17:30 / 코엑스 402호

○ 테마 : 『한일 제3국 협력의 현상과 과제』

○ (내용) 제3국 비즈니스에 있어서의 한일 양국의 협력방안 모색

○ 프로그램

시 간	주 요 내 용
13:30-14:00	등록 및 접수
14:00-14:10	개회사, 축사
14:10-14:25	**기조강연** 「한일 제3국 협력의 현상과 과제」 -이종윤 한일산업기술협력재단 전무이사
14:25-15:05	**[주제발표1]** 「제3국에서의 한일협력 확대를 위한 파이낸스 협력」 – 유동현 미쓰이스미토모은행 서울지점 부장
15:05-15:35	**[주제발표2]** 「인프라수출 확대, 일본의 ADB활용에서 보는 AIIB활용방안」 – 이균동 국제관계 대사
15:35-15:50	휴 식 (Coffee Break)
15:50-16:50	**[주제발표3]** 「미얀마 한일협력 환경과 과제」 – 이도 미츠오 미쓰비시상사 미얀마 총대표 – 고레나가 카즈오 미쓰비시상사 상석고문(일한재단 전무이사)
16:50-17:30	**[패널디스커션]**

□ 주제별 강연내용

	내 용
한일협력 확대의 열쇠	**[주제발표1] 「제3국에서의 한일협력 확대를 위한 파이낸스 협력」** - 인프라 프로젝트의 파이낸싱 시스템 소개 - 프로젝트 규모별, 사업형태별, 지역별 파이낸스협력 전략 - 한일 양국 간 파이낸스 협력 플랫폼 구축 ▪ 유 동현 (Ryu, Dong-Hyun) ▪ 미쓰이스미토모은행 서울지점 Structured Finance Group 부장
AIIB가 주는 기회	**[주제발표2] 「인프라수출 확대, 일본의 ADB활용에서 보는 AIIB활용방안」** -일본의 ADB 활용사례 -AIIB설립과 인프라 시장 전망 -AIIB를 활용한 인프라 수출 확대방안 등 ▪ 이 균동 (LEE, Kyun-Dong) ▪ 국제관계대사(대구광역시) (약력) 駐 중국 공사, 주 나고야 총영사 등 역임
미얀마에서의 경쟁과 협력	**[주제발표3] 「미얀마 한일협력 환경과 과제」** 2013년 10월의 세미나 이후 진행된 '미얀마에서의 협력방안 조사' 프로젝트 보고회 - 미얀마에서의 한·일 간 경쟁과 향후 협력비전 - 미얀마의 일본기업 진출현황과 한·일 협력의 기회 - 미얀마 진출 제조기업 간 협력 _ 경제특구의 활용 ▪ 井土 光夫 (IDO, MITSUO) ▪ 미쓰비시상사 미얀마 총대표

□ 기술지도매칭상담회

○ 일시·장소 : 10:40~17:40 / 코엑스 3F E홀

○ (내용) 한국기업이 관심을 갖고 있는 일본기술자를 초청하여 한국측 참가기업과 1:1 기술상담을 실시

* 한국기업 및 일본기술자간 관심분야 및 지도가능기술 등의 1차 사전 매칭완료

○ (규모)일본기술자 39명, 한국기업 30사, 상담건수 70건

□ 한·일 자동차부품 상담회 & 미쓰비시 자동차 구매전략 설명회

(1) 한·일 자동차부품 상담회

○ 일시·장소 : 10:40~18:30 / 코엑스 3F E홀

○ (내용) 일본 완성차 메이커인 미쓰비시자동차의 구매담당자를 초청, 구매 상담회를 개최하여 우리기업의 자동차부품의 대일 수출확대를 도모

○ 참가기업

(韓) 세종공업 등 국내 자동차 부품업체 12개사
(日) 미쓰비시자동차 服部 行博 (Hattori Yukihiro) 구매총괄본부 부문장 등 4명

○ 상담품목(10개 품목)

- Hydraulic Jack, Temporary Tire, Hose Clamp, Magnet Drain Plug
  Tire Balance weight, Head Lamp washer, Wiper system

(2) 미쓰비시 자동차 구매전략 설명회

○ 일시/장소 : 15:30~16:30 / 4F 컨퍼런스룸 403호
○ 규모 : 자동차부품업체 관계자 50명 (상담회 참가자 20명, 조일무역등 일반참가자 30명)
○ 형식 : 동시통역(통역부스 및 이어폰 설치)
○ 발표 : 일본 미쓰비시자동차 조달본부 부문장 服部 行博 (HATTORI Yukihiro)

□ 한·일 기계플랜트 기자재조달 상담회

○ 일시·장소 : 10:40~17:30 / 코엑스 3F 300호

○ 참가기업

(韓) 기계류 및 플랜트기자재 제조업체 50개사
(日) 플랜트 제작·공급업체 7개사 구매담당부서장 및 실무자

* Kurimoto LTD, Seika Corp, JNC Engineering, Sanko Shoji LTD.
Chiyoda System Technology Corp, Nomura Micro Science, Kuriyama Corp